

EX 5100

Baureihe
Series
Série
Serie

Freiarm-Überwendlichmaschinen
Surjeteuses à bras libre

Cylinder bed overedgers
Máquinas de sobrehilado y brazo al aire

EXT 5100

Baureihe
Series
Série
Serie

Freiarm-Überwendlichmaschinen
mit veränderlichem Obertransport
Surjeteuses à bras libre et
entraînement supérieur variable

Variable top feed,
cylinder bed overedgers
Máquinas de sobrehilado y brazo al aire
con arrastre superior variable



Die positive Verbindung
von Spitzentechnologie
und menschlichem
Einfühlungsvermögen:
Das ist das Anliegen der
neuen Pegasus
Erzeugnisse.

The nice interrelation of
Hi-technology and
Human sensibility.
This is the main theme of
Pegasus new products.

Nouer un lien positif entre
la haute technicité et l'in-
tuitioin humaine, tel est
le souhait manifesté par
Pegasus avec ses
nouveaux produits.

Armonizar la alta tecnologia
con la sensibilidad humana...
ése es el tema de fondo de
los nuevos productos de
Pegasus.

Unser ständiges Bemühen um noch mehr Bedienkomfort

hat die Baureihe EX um Freiarmmaschinen zur Verarbeitung von röhrenförmigem Nähgut erweitert.

Further search for ease of operation

Has added cylinder bed type machines for sewing cylindrical goods to the EX Series.

En raison de notre recherche permanente d'un confort d'utilisation toujours supérieur

la série EX a été étendue pour comprendre désormais des machines à bras libre pour la couture d'ouvrages tubulaires.

Nuestro constante esfuerzo por ofrecer más confort de manejo

Ha ampliado la serie EX en máquinas de brazo al aire para confeccionar artículos tubulares.



EX 5100

Baureihe
Series
Série
Serie

Freiarm-Überwendlichmaschinen

Max. Drehzahl: 8500 St./min Stichtlängeneinstellung: Druckknopf
Einstellung des Differentialtransportverhältnisses: Hebel mit Feineinstellung

Surjeteuses à bras libre

Vitesse maxi.: 8500 pts/min Réglage de la longueur de point: bouton-poussoir
Réglage du rapport du différentiel: levier à réglage de précision

Cylinder bed overedgers

Max. speed: 8500 s.p.m. Stitch length adjustment: Push-button
Differential feed ratio adjustment: Lever with micro-adjustment

Máquinas de sobrehilado y brazo al aire

Velocidad máx.: 8500 p.p.m. Regulación del largo de puntada: Botón a presión
Ajuste de la relación del arrastre diferencial: Palanca con regulación de precisión

EXT 5100

Baureihe
Series
Série
Serie

Freiarm-Überwendlichmaschinen mit veränderlichem Obertransport

Max. Drehzahl: 7000 St./min Stichtlängeneinstellung: Druckknopf
Einstellung des Differentialtransportverhältnisses: Hebel mit Feineinstellung

Surjeteuses à bras libre et entraînement supérieur variable

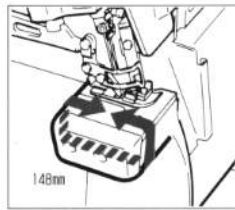
Vitesse maxi.: 7000 pts/min Réglage de la longueur de point: bouton-poussoir
Réglage du rapport du différentiel: levier à réglage de précision

Variable top feed, cylinder bed overedgers

Max. speed: 7000 s.p.m. Stitch length adjustment: Push-button
Differential feed ratio adjustment: Lever with micro-adjustment

Máquinas de sobrehilado y brazo al aire con arrastre superior variable

Velocidad máx.: 7000 p.p.m. Regulación del largo de puntada: Botón a presión
Ajuste de la relación del arrastre diferencial: Palanca con regulación de precisión



Schlanker Freiarm für kleine, röhrenförmige Waren

Der Umfang des Freiarms beträgt nur 148 mm. Diese neuartigen Freiarm-Überwendlichmaschinen verfügen über sämtliche Merkmale der schon legendären Baureihe EX. Enge, röhrenförmige Kleidungsstücke werden ebenso problemlos genäht wie Säume an T-shirts, Kinderbekleidung oder Handschuhen. Um den Freiarm herum herrscht uneingeschränkte Arbeitsfreiheit mit 10 mm Freiraum rechts der Nadel. Dadurch können Zusatzrichtungen leicht installiert und somit Qualitätswaren hergestellt werden.

Small cylinder bed for small cylindrical goods

The circumference of the cylinder bed is only 148mm. The new type of cylinder bed overedgers includes all the features of the celebrated EX Series. Sews small cylindrical goods smoothly such as hemming sleeves on T-shirts or children's wear. In addition, there is no obstacle around the cylinder bed, providing a 10mm space to the right of the needle drop. This ensures easy installation of various kinds of equipment, thus producing quality products.

Bras libre de faibles dimensions pour articles tubulaires de petite taille

Le bras libre a un diamètre de 148 mm seulement. Ce nouveau type de surjeteuses à bras libre dispose de toutes les caractéristiques de la célèbre série EX. Il permet une couture aisée des pièces tubulaires de taille réduite, par exemple ourlets sur manches de tee-shirts ou vêtements d'enfants. En outre, le bras libre est totalement dégagé, ce qui laisse un espace libre de 10 mm à droite de l'aiguille. Ainsi, rien ne s'oppose au montage de divers types d'équipements additionnels et, par là-même, à la fabrication de produits de qualité.

Brazo al aire muy delgado para artículos tubulares pequeños

El perímetro del brazo al aire es de 148 mm. Estas máquinas de sobrehilado y brazo al aire, de nueva concepción, disponen de todas las características de la ya legendaria serie EX. Prendas de vestir estrechas y tubulares son cosidas igual de fácil que los dobladillos, camisetas polo y ropa de niño. Alrededor del brazo al aire reina una libertad de trabajo ilimitada con 10 mm de espacio libre a la derecha de la aguja. De esa forma se pueden montar fácilmente dispositivos auxiliares y confeccionar así artículos de calidad.

Die Merkmale der Maschinen mit veränderlichem Obertransport wurden ebenfalls übernommen

Dank der Baureihe EXT5100 mit ihrem separat angetriebenen Obertransportmechanismus ist es möglich, ein größeres Differentialtransportverhältnis als mit den herkömmlichen Maschinen der Baureihe EX/EXT zu erzielen. Das schlägt sich in einer wesentlichen Steigerung der Transportleistung nieder. Durch dieses Merkmal wird der effektive Abstand des Obertransporteurs verlängert, wodurch das Nähgut so präzise und gerade transportiert wird, daß qualitativ hochwertige Säume produziert werden.

The features of the variable top feed machines have been also added

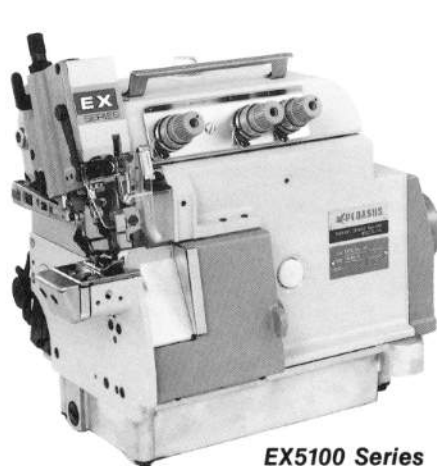
The EXT5100 Series that adopts the independently driven top feed mechanism allows the machines to obtain larger differential feed ratio than the conventional EX/EXT Series, dramatically increasing the feeding efficiency. This feature lengthens the effective distance of the top feed dog, thus feeding the fabric accurately and straightly to produce a beautifully finished hem.

Les caractéristiques des machines à entraînement supérieur variable ont également été reprises

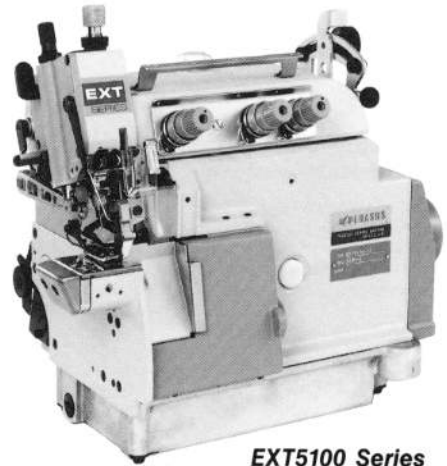
La série EXT5100 à mécanisme d'entraînement supérieur indépendant permet l'obtention d'un rapport de différentiel plus élevé que celui des machines traditionnelles de la série EX/EXT, ce qui se manifeste par une amélioration considérable de l'efficacité de l'entraînement. Grâce à cette caractéristique, la distance effective par rapport au pied entraîneur est augmentée et il en résulte un entraînement précis et droit de l'ouvrage, c'est-à-dire des ourlets de grande qualité.

También se han adoptado las características de las máquinas con arrastre superior variable

Gracias a la serie EXT5100, con su mecanismo de arrastre accionado por separado, es posible obtener una relación de arrastre mayor que con las máquinas convencionales de la serie EX/EXT. Ello se traduce en un aumento esencial de la eficiencia del arrastre. Mediante esta característica se amplía la distancia efectiva del transportador superior, con lo que el material es transportado tan exacto y derecho que al final se pueden producir dobladillos de alta calidad.

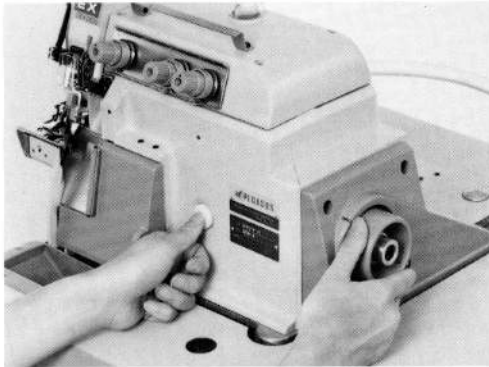


EX5100 Series



EXT5100 Series

Bedienerfreundlicher Mechanismus und Konstruktion
Easy-to-use new mechanism and design
Mécanisme et construction étudiés pour permettre une manipulation aisée
Mecanismo y construcción agradables de manejar



Stichlängeneinstellung per Druckknopf

Die Bedienperson braucht nur noch den Knopf zu drücken und das Handrad zu drehen. So kann die Stichlänge mühelos und auf einfache Weise eingestellt werden.

Réglage de la longueur de point par bouton-poussoir

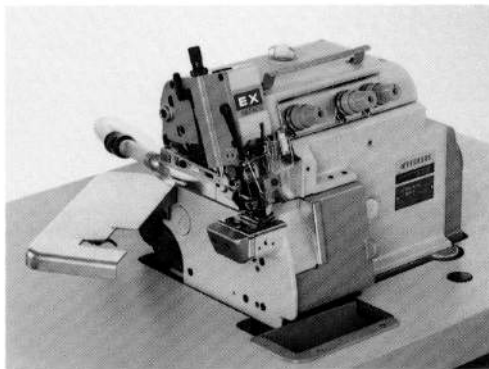
La tâche de l'opérateur se limite à presser le bouton-poussoir et à tourner le volant, de façon à pouvoir régler la longueur de point sans effort et de manière simple.

Push-button type stitch length adjustment

All you have to do is press the push button and turn the machine pulley. Thanks to this feature, you can effortlessly adjust the stitch length with ease of operation.

Regulación del largo de puntada por botón a presión

El operario sólo tiene que pulsar el botón y girar el volante. Así, el largo de puntada se puede regular sin esfuerzo y de una forma simple.



Für verschiedene Kleidungsstücke

Durch die optionale Arbeitsplatte, die leicht zu öffnen und zu schließen ist, wird das Anwendungsspektrum noch erweitert. Dann können Sie mit nur einer Maschine verschiedenste Arbeitsgänge ausführen, wie Blindsäumen, normales Nähen und Einarbeiten von Mehrweite.

Pour divers types de vêtements

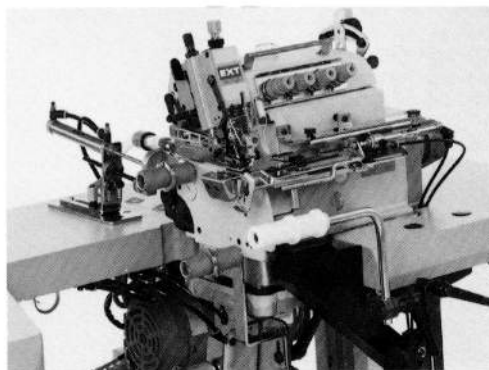
La plaque de service proposée en option, à ouverture et fermeture aisées, permet d'étendre encore le champ d'application. Vous pourrez ainsi effectuer avec une seule machine des opérations aussi diverses que l'ourlage aux points invisibles, la couture normale ou encore la répartition d'embu.

Sews various kinds of garments

If the optional cloth plate which can be opened/closed easily is used, it will increase the applications. Then only one machine can perform various kinds of operations such as blindstitch hemming, plain seaming and fullness application.

Para diferentes prendas de vestir

Mediante la placa de trabajo opcional, que es fácil y de abrir y cerrar, se amplía el espectro de aplicaciones. Así, con sólo una máquina, puede ejecutar las más diversas operaciones, tales como dobladillos a puntada invisible, costura normal y embebido del flojo.



Gummiband wird perfekt angenäht

Die Walze dehnt das Gummiband gemäß dem Durchmesser des Kleidungsstücks, so daß das Annähen von Gummiband genauso einfach ist wie normales Nähen. Das Ergebnis ist erstklassige Ware ohne jegliche Lagenverschiebung.

Pose parfaite de bande élastique

Le puller tend la bande élastique en fonction du diamètre du vêtement, de sorte que sa pose en devient aussi facile qu'une simple opération de couture. Résultat: un produit d'excellente qualité, sans décalage des couches.

Attaches elastic neatly

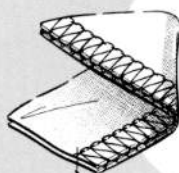
Equipped with the roller to stretch elastic according to the diameter of the garment, attaching elastic evenly is as easy as plain seaming, thus producing excellent products with no plyshift.

Elásticos colocados perfectamente

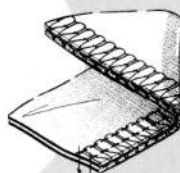
El rodillo extiende el elástico de acuerdo con el diámetro de la prenda de vestir, de forma que la colocación de elásticos resulta tan fácil como la costura normal. El resultado es un artículo de primerísima calidad sin ningún desfase de los componentes.

EX5100 Series/EXT5100 Series

Normales Nähen Plain seaming
Couture normale Costura normal

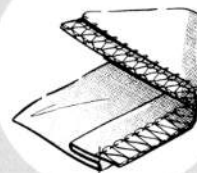


1-Nadel 504
 1-needle 504
 1 aiguille 504
 1 aguja 504

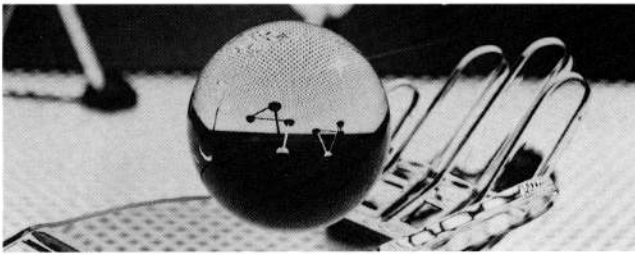


2-Nadel 514
 2-needle 514
 2 aiguille 514
 2 agujas 514

Blindsäumen
Blindstitch hemming
Ourlage aux points invisibles
Dobladillos a puntada invisible



1-Nadel 505
 1-needle 505
 1 aiguille 505
 1 aguja 505



Arbeitsparende Einrichtungen
Labor Saving Devices
Dispositifs simplifiant le travail
Dispositivos economizadores de trabajo

KS

Vertikalkettentrenner mit Absaugvorrichtung

Der Faden wird mit Unterdruck angesaugt und abgeschnitten. Die Ansaugöffnung befindet sich in der Nähe der Nadel und vertikal zur Arbeitsplatte.

Vertical type vacuum chain cutter

Sucks in thread chain by vacuum pressure and cuts it. The suction inlet is positioned by the needle and vertically to the cloth plate.

Coupe-chaînette vertical avec dispositif d'aspiration

Le fil est aspiré par dépression et coupé. L'orifice d'aspiration est placé près de l'aiguille et verticalement par rapport à la plaque de service.

Cortacadeneta vertical con dispositivo de aspiración

El hilo es aspirado por depresión y cortado. La abertura de aspiración se halla en las proximidades de la aguja y verticalmente respecto a la placa de trabajo.

FR

Nähgutspanneinrichtung

Rippstrickeile werden auf den Durchmesser des Rumpfteils gedehnt. Auf diese Weise lassen sich Rippstrickbündchen gleichmäßig an Halslöcher, als Saumabschlüsse oder Armbündchen an Trainings-, Sportbekleidung usw. annähen.

Fabric tensioner

Stretches the rib knit fabric according to the diameter of the body, so that you can attach rib knit fabrics uniformly to neck openings, bottoms, cuffs of training wear, sports wear, etc.

Dispositif de tension de l'ouvrage

Les pièces en tricot à côte sont tendues en fonction du diamètre du corps afin de pouvoir être posées de façon uniforme sur les encolures, bas et poignets de survêtements, vêtements de sport, etc.

Dispositivo tensor del material

Los géneros de punto acanalados se extienden según el diámetro del cuerpo. De esa forma, los ajustadores a base de géneros de punto se pueden colocar uniformemente en el escote, como remates de bordes o como ajustadores de mangas en ropa de entrenamiento, de deporte, etc.

PL

Nähfußlüftung

Pneumatisch betätigte Nähfußlüftung. Der Nähfuß wird gelüftet, wenn das Pedal mit der Ferse betätigt wird. Durch einfache Bedienung wird die Arbeitskraft geschont.

Presser foot lift

Pneumatically-operated presser foot lift. The presser foot can be lifted with heel treadle. Ease of operation decreases operators fatigue.

Dispositif de relevage du pied presseur

Relevage pneumatique du pied presseur. Le pied presseur est relevé en talonnant la pédale. La facilité de cette opération permet de réduire la fatigue de l'opérateur.

Alzaprensatelas

Alzaprensatelas gobernado neumáticamente. El prensatelas se eleva al pisar el pedal con el tacón. Gracias al fácil manejo, se reduce el esfuerzo físico del operario.

EH

Elektrische Saumeinrichtung

Verhindert die besonders an Nahtübergängen beim Blindsäumen häufige Stoffverschiebung. Ein Sensor erkennt den Nahtübergang und schiebt die Saumführung automatisch, so daß der Stoff nicht verrutscht. Die Bedienperson kann sich gänzlich auf ihre Arbeit konzentrieren.

Electric hemming device

Prevents fabric misalignment which tends to occur in the cross seam sections of blindstitch hemming operations. The sensor detects the cross seam sections to automatically slide the hemming guide and keep the fabric from misaligning. Operators concentrate on their operations.

Dispositif d'ourlage électrique

Evite le décalage de tissu fréquent lors de l'ourlage aux points invisibles sur des surépaisseurs. Un palpeur détecte la surépaisseur et pousse automatiquement le guidage d'ourlage, de façon à ce que l'étoffe ne puisse pas se décaler. L'opérateur peut se concentrer pleinement sur son travail.

Dispositivo para dobladillos, eléctrico

Evita el frecuente desplazamiento de las piezas, especialmente en los desniveles al ejecutar dobladillos a puntada invisible. Un sensor detecta el desnivel de la costura y desliza automáticamente la guía del dobladillo, de forma que no resbale el material. El operario se puede concentrar enteramente a su trabajo.

LC

Abfallbehälter mit pneumatischer Absaugung

Sammelt kraftvoll Fadenenden und Schneidabfall mittels Preßluft. Der Abfall wird in einem leicht zu handhabenden Behälter gesammelt. Der Behälter ist kompakt und platzsparend.

Pneumatically operated lint collector

Powerfully collects thread chains and cutting waste by compressed air. The waste is sucked into an easy to handle collector bag. This collector is compact, so it saves space in the factory.

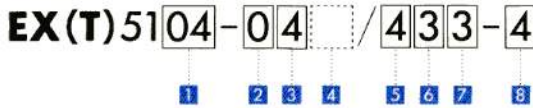
Collecteur de déchets pneumatique

Puissante aspiration des chaînettes et déchets de coope par air comprimé. De déchets est aspiré dans un réceptacle très pratique. Ce collecteur très compact, permet d'économiser de la place dans l'usine.

Colector de cadenas de hilo y recortes neumático

Con fuerza recoge cadenas de hilo y recortes con aire comprimido. Los desperdicios son aspirados en una bolsa colectoras la cual se maneja fácilmente. El colector es muy compacto y ahorra espacio en la fabrica.

● Bestellhinweis ● Ordering information



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 Stichtyp | 5 Nähleistung | 1 Stitch type | 5 Sewing capacity |
| 2 Anwendung | 6 Transporteurreihe | 2 Application | 6 Row of feed dogs |
| 3 Gewicht des Nähguts | 7 Höhe der Transporteurzähne | 3 Fabric weight | 7 Pitch of feed dog teeth |
| 4 Gegenüber Standardmaschinen geänderte technische Daten Aufgliederung der Arbeitsgänge | 8 Überwendliche Nadelaabstand *Überwendlichebreite | 4 Different specifications from those of standard machines Diversified operations | 8 Overedge width Needle space x overedge width |

Baureihe EX5100 EX5100 Series

Anwendung	Materialart	Unterklassen	Anzahl der Nadeln	Anzahl der Fäden	Nadelaabstand (mm)	Stichbreite (mm)	Maximale Stichlänge (mm)	Differenzierung	Pressfuß (mm)	Max. Geschwindigkeit (St./min)	Hinweise		
Application	Fabric weight	Subclass	Number of needles	Number of threads	Needle space (mm)	Overedge width (mm)	Max. stitch length (mm)	Diff. feed ratio	Presser foot lift (mm)	Max. speed (s.p.m.)	Remarks		
Allgemeine Näharbeiten	Leicht - mittel	Light - medium	EX5104 - 02/233N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5	8,500		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5104 - 04/433	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5104 - 04/433N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
	Mittel - schwer	Medium - heavy	EX5114 - 03/333N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	7,500		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5114 - 04/433	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5114 - 04/433N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500			
Blindsäumen	Blindstich hemming	Leicht - mittel	Light - medium	EX5105 - 12/223N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	8,500	
Verschiedene Arbeiten	Variable	Leicht - mittel	Light - medium	EX5114 - 02M2/223	2	4	2	4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	8,000	1-needle plain seaming Blindstitch hemming 2-needle plain seaming

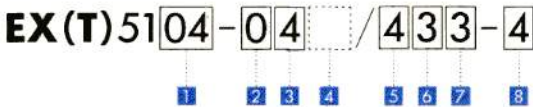
Baureihe EXT5100 EXT5100 Series

Anwendung	Materialart	Unterklassen	Anzahl der Nadeln	Anzahl der Fäden	Nadelaabstand (mm)	Stichbreite (mm)	Maximale Stichlänge (mm)	Differenzierung	Schulzwing des Transporteurs (mm)	Pressfuß (mm)	Max. Geschwindigkeit (St./min)	Hinweise		
Application	Fabric weight	Subclass	Number of needles	Number of threads	Needle space (mm)	Overedge width (mm)	Max. stitch length (mm)	Diff. feed ratio	Top feed dog movement amount (mm)	Presser foot lift (mm)	Max. speed (s.p.m.)	Remarks		
Allgemeine Näharbeiten	Leicht - mittel	Light - medium	EX5104 - 02/233N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5	7,000		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5104 - 04/433	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 8	6	6,300		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5104 - 04/433N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 8	6	6,300		
	Mittel - schwer	Medium - heavy	EX5114 - 03/333N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5,5	6,700		
	Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5114 - 04/433	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	6	6,300		
Schwer - sehr schwer	Heavy - extra heavy	EX5114 - 04/433N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	6	6,300			
Blindsäumen	Blindstich hemming	Leicht - mittel	Light - medium	EX5105 - 12/223N	1	3	-	4	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5	6,700	

Données techniques des sous-classes de la Série EX5100/la Série EXT5100

Datos técnicos de las subclases de la Serie EX5100/la Serie EXT5100

- Remarque relative à la commande
● Observaciones respecto a los pedidos



- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1 Type de point | 5 Capacité de couture | 1 Tipo de puntada | 5 Rendimiento de costura |
| 2 Application | 6 Rangée de griffes d'entraînement | 2 Aplicaciones | 6 Hileras del transportador |
| 3 Poids de l'ouvrage | 7 Hauteur des dents de griffes d'entraînement | 3 Peso del material de costura | 7 Altura de los dientes del transportador |
| 4 Données techniques différentes de celles des machines standard Structure des opérations | 8 Largeur de surjet Ecartement des aiguilles x largeur de surjet | 4 Datos técnicos modificados frente a las máquinas estándar Diversificación de las operaciones | 8 Anchura de sobrehilado Distancia entre agujas *Anchura de sobrehilado |

Série EX5100 Serie EX5100

Application	Type de matière	Sous-classe	Nombre d'aiguilles	Nombre de fils	Ecartement des aiguilles (mm)	Largeur de point (mm)	Longueur de point max. (mm)	Rapport du différentiel	Relevage du pied presseur (mm)	Vitesse max. (st./min)	Remarques		
Aplicaciones	Tipo de material	Subclases	Número de agujas	Número de hilos	Distancia entre agujas (mm)	Ancho de sobrehilado (mm)	Largo máx. de puntada (mm)	Relación del anillo diferencial	Centro del prensatelas (mm)	Velocidad máx. (s.p.m.)	Notas		
Coutures d'utilité courante	Léger - moyen	Ligero a semipesado	EX5104 - 02/233N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5	8,500		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5104 - 04/433	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5104 - 04/433N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
	Moyen - lourd	Semipesado a pesado	EX5114 - 03/333N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	7,500		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5114 - 04/433	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500		
Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5114 - 04/433N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	7	6,500			
Orlage invisible	Dobladillar a puntada invisible	Léger - moyen	Ligero a semipesado	EX5105 - 12/223N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	8,500	
Diverses opérations	Operaciones diversas	Léger - moyen	Ligero a semipesado	EX5114 - 02M2/223	2	4	2	4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	5,5	8,000	Coutures d'utilité courante à 1 aiguille Orlage invisible Coutures d'utilité courante à 2 aiguilles

Série EXT5100 Serie EXT5100

Application	Type de matière	Sous-classe	Nombre d'aiguilles	Nombre de fils	Ecartement des aiguilles (mm)	Largeur de point (mm)	Longueur de point max. (mm)	Rapport du différentiel	Relevage du pied presseur (mm)	Vitesse max. (st./min)	Remarques			
Aplicaciones	Tipo de material	Subclases	Número de agujas	Número de hilos	Distancia entre agujas (mm)	Ancho de sobrehilado (mm)	Largo máx. de puntada (mm)	Relación del anillo diferencial	Centro del prensatelas (mm)	Velocidad máx. (s.p.m.)	Notas			
Coutures d'utilité courante	Léger - moyen	Ligero a semipesado	EX5104 - 02/233N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5	7,000		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5104 - 04/433	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 8	6	6,300		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5104 - 04/433N	1	3	-	3 · 4 · 5	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 8	6	6,300		
	Moyen - lourd	Semipesado a pesado	EX5114 - 03/333N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5,5	6,700		
	Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5114 - 04/433	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	6	6,300		
Lourd - très lourd	Pesado a extrapesado	EX5114 - 04/433N	2	4	2	5 · 6 · 7	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	6	6,300			
Orlage invisible	Dobladillar a puntada invisible	Léger - moyen	Ligero a semipesado	EX5105 - 12/223N	1	3	-	4	3,8	0,8 ~ 1,8	0,5 ~ 6	5	6,700	



PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan
Phone: (06)458-4739 Telefax: (06)454-0867

PEGASUS Web Site:
<http://www.pegasus.co.jp>

Änderungen der technischen Daten der in diesem Katalog beschriebenen Ausrüstung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
The specification and/or appearance of the equipment described in this catalog are subject to change because of modification without previous notice.
Sous réserve de la modification, sans préavis, des caractéristiques techniques de l'équipement décrit dans ce catalogue.
Las especificaciones y/o apariencia del equipo descrito en este catálogo están sujetas a cambio sin previo aviso, debido a modificaciones.